

I . N . P . D . A . P .
ISTITUTO NAZIONALE DI PREVIDENZA PER I DIPENDENTI
DELL'AMMINISTRAZIONE PUBBLICA

CAPITOLATO LOTTO ESTERO

**Procedura aperta per l'affidamento dell'appalto di servizi
di organizzazione di viaggio relativi ai soggiorni estivi in Italia e soggiorni di
studio all'estero da erogare in favore dei figli e orfani di iscritti all'Istituto, in
attività di servizio o in quiescenza, e dei figli e orfani di dipendenti Inpdap
per le stagioni 2009-2010.**

1. AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

INPDAP - Istituto Nazionale di Previdenza per i Dipendenti dell'Amministrazione
Pubblica – Direzione Centrale Welfare e Strutture Sociali, Largo Josè Maria
Escrivà De Balaguer n. 11 - 00142 Roma.
Per informazioni: Tel 06/51014087/4070 – Fax 06/51014089/4090 – e-mail
DCStruttSociali@inpdap.gov.it

2. CATEGORIA E DESCRIZIONE DEL SERVIZIO

Categoria prevalente, Allegato II B: Ctg. 20, CPC 74, del d.lgs. 12 aprile 2006 n.
163:

Pacchetti turistici "tutto compreso", **per le stagioni 2009 e 2010**, per soggiorni
studio all'estero, in favore dei figli e orfani di iscritti all'Istituto, in attività di servizio
o in quiescenza, e dei figli e orfani di dipendenti INPDAP, per i sub-lotti e pacchetti
sotto definiti:

Lotto B

Soggiorni all'estero per lo studio della lingua straniera, presso strutture
localizzate nelle aree sotto definite, per le lingue straniere indicate, in favore di
27.000 giovani di età compresa tra i 14 e i 18 anni non compiuti alla data del
rientro in Italia, suddivisi in due fasce di età, 14 – 15 anni, 16 – 18 anni.

Numero pacchetti complessivi da aggiudicare: **27.000**, da un minimo di due turni
fino a quattro turni di soggiorno consecutivo a partire dalla fine del mese di giugno
e da concludersi entro il mese di agosto.

Dettaglio analitico per fasce di età, lingue straniere di studio, aree geografiche di
localizzazione strutture:

Fasce di età	Lingue straniere	Aree	N° Pacchetti
16 - 18	Inglese	Gran Bretagna (esclusa area urbana di Londra)	9.000
	Inglese	Irlanda	5.000
	Inglese	Malta	1.200
	Francese	Francia	700
	Tedesco	Germania o Austria	300
	Spagnolo	Spagna	1.800
		Totale	18.000
	14 - 15	Inglese	Gran Bretagna (esclusa area urbana di Londra)
Inglese		Irlanda	2.600
Inglese		Malta	1.000
Francese		Francia	300
Tedesco		Germania o Austria	150
Spagnolo		Spagna	950
		Totale	9.000

L'INPDAP si riserva, **in relazione alle domande pervenute**, di modificare la composizione numerica delle fasce di età per ciascuna lingua di studio.

DA NOTARE

a) alla fine della stagione 2009 e, comunque, prima dell'avvio della stagione successiva, l'Istituto si riserva la facoltà di revocare a ciascun aggiudicatario e fino ad un massimo del 15%, l'affidamento dei pacchetti in relazione ai riscontri effettuati dall'Istituto sull'esatto adempimento. In corrispondenza di tali variazioni quantitative, l'Istituto, inoltre, si riserva la facoltà di aumentare fino a un massimo del 10% per ciascun aggiudicatario il numero di pacchetti affidato presso le strutture selezionate;

b) l'Istituto, inoltre, al termine della stagione 2009, si riserva la facoltà di richiedere, a ciascuna società, la sostituzione di uno o più pacchetti in relazione alle richieste pervenute (date di partenza, località di destinazione, struttura prescelta, etc.);

c) prima dell'inizio di ciascuna stagione, la stazione appaltante provvederà a comunicare alle società aggiudicatrici interessate le eventuali variazioni del numero dei pacchetti, con provvedimento motivato.

3. DEFINIZIONE DI PACCHETTO

Il pacchetto "tutto compreso", presso strutture di terzi, è definito ai sensi del D. Lgs. n. 111/1995 ed è costituito dai seguenti elementi:

documenti di viaggio e gestione delle informazioni all'utenza, assistenza nelle fasi di viaggio e trasferimento, trasporto, accoglienza e ospitalità presso strutture di terzi, fornitura vitto, servizi accessori, organizzazione attività ricreative, culturali, sportive e di studio della lingua prescelta, assicurazioni, assistenza sanitaria. Le strutture da utilizzare dovranno corrispondere a standard qualitativi in modo da assicurare la corretta erogazione del servizio, sia per quanto riguarda il soggiorno, sia per quel che concerne lo studio e l'apprendimento delle lingue. In particolare, le strutture che ospiteranno i minori diversamente abili con esigenze specifiche, dovranno essere adeguate all'accoglienza degli stessi, secondo quanto previsto dalla normativa comunitaria vigente o del paese ospitante.

Le strutture di accoglienza di terzi e le relative pertinenze fruibili dai minori, oltre alla documentazione attestante la potabilità dell'acqua, dovranno risultare adeguate alla normativa di sicurezza vigente e riguardante, in particolare, la prevenzione incendi, la rispondenza alla regola dell'arte degli impianti elettrici e di terra nonché a quella relativa all'eliminazione delle barriere architettoniche.

Durata dei pacchetti: **turni di quindici giorni e quattordici notti.**

4. ASSISTENZA SPECIALIZZATA PER GIOVANI DIVERSAMENTE ABILI

Deve essere garantita una assistenza adeguata per i giovani diversamente abili di ogni tipologia e grado, in ogni fase di trasferimento, viaggio e soggiorno.

Il rapporto di assistenza dovuto è quello stabilito sulla base delle certificazioni rilasciate all'utente dalle ASL competenti; l'assistenza dovrà essere svolta da soggetti ed assistenti specializzati come per legge o, in via eccezionale, da quello indicato dalle famiglie dei minori.

Il costo degli accompagnatori è a carico dell'Istituto per un importo pari, al massimo, ad 1,5 volte il prezzo del relativo pacchetto offerto.

5. DETERMINAZIONE DEI COSTI DI TRASPORTO

Rispetto alla tratta interna del volo di andata e ritorno l'Istituto riconoscerà la somma forfettaria di € 200,00 per passeggero.

Per la tratta interna, di andata e ritorno effettuata con trasporto su gomma l'Istituto riconoscerà la somma forfettaria di € 70,00 per passeggero.

I giovani partecipanti possono provenire da ogni parte del territorio nazionale.

I centri di raccolta dovranno essere organizzati, salvo variazioni comunicate dal Committente, in relazione alla provenienza dei minori ospitati.

L'Istituto riconosce la somma integrale dell'offerta nel caso in cui i giovani partecipanti arrivino presso la struttura non oltre le ore 17,00 del primo giorno e non partano dalla stessa prima delle ore 12,00 del 15° giorno, salvo gravi e comprovate motivazioni organizzative, a fronte delle quali l'NPDAP si riserva di autorizzare o ratificare la modifica.

Nel caso di differenti orari di arrivo e partenza, non espressamente autorizzati o ratificati, l'Istituto si riserva di ridurre del 2% il compenso pattuito per ciascun pacchetto turistico interessato.

6. SPESE

Tutte le attività, i servizi e/o i trasferimenti, a qualsiasi titolo previste nei soggiorni, che richiedessero la corresponsione di somme dovranno essere prepagate dall'appaltatore.

In nessun caso deve essere previsto il pagamento di somme da parte degli utenti, neppure per attività esplicitamente richieste o organizzate in forma volontaria dagli stessi.

La violazione delle disposizioni di cui ai capoversi precedenti sarà considerata gravissima dal Committente ai fini del computo dell'aliquota di penale contrattuale applicabile.

7. VERIFICHE E CONTROLLI

L'Istituto si riserva, con ampia ed insindacabile facoltà e senza che la società possa nulla eccepire, di effettuare verifiche e controlli circa la perfetta osservanza di tutte le disposizioni contrattuali.

Attraverso proprio personale provvederà all'organizzazione di azioni di monitoraggio, controllo e ispezione, in particolare presso gli aeroporti e presso le strutture.

Le ispezioni saranno svolte da personale dell'Inpdap. Al fine di consentire le azioni di monitoraggio, controllo e ispezione, tutti i documenti e le informazioni attinenti al servizio erogato dovranno essere immediatamente disponibili, ed esibiti o comunicati a semplice richiesta, presso le strutture ospitanti. A titolo meramente esemplificativo, dovranno essere disponibili i documenti relativi all'idoneità della struttura, alla conformità dei processi alimentari al protocollo HACCP, i *curricula* di tutto il personale, a qualsiasi impiegato, ecc. Nessuna limitazione può essere opposta in relazione a questioni di garanzia della riservatezza dei dati personali, per il cui trattamento da parte dell'INPDAP sarà acquisito, a cura dell'aggiudicatario, ove necessario, il relativo consenso. Gli osservatori e ispettori dell'Istituto potranno documentare eventuali criticità anche a mezzo di riprese fotografiche e video.

Per ciascun turno e per ciascuna struttura ospitante, dovrà essere prevista la presenza di un osservatore, individuato dall'Istituto, cui dovrà essere garantita l'organizzazione del viaggio e del soggiorno, con costi a carico del soggetto affidatario.

Al medesimo osservatore dovrà essere garantita l'ospitalità in camera singola di qualità adeguata, all'interno della struttura, la partecipazione alle attività organizzate, il vitto per l'intero soggiorno oltre l'uso esclusivo di un box office nel quale svolgere le funzioni richieste (uso del telefono, del fax, di un personal computer, con stampante e connessione internet).

Qualora dal controllo il servizio dovesse risultare non conforme agli accordi contrattuali, fermo il disposto degli articoli 11 e 12 del presente capitolato, l'osservatore notificherà l'inadempimento e formulerà per iscritto le relative prescrizioni e le comunicherà con ogni mezzo all'appaltatore; quest'ultimo dovrà provvedere ad eliminare le disfunzioni rilevate con ogni tempestività e comunque entro le 48 ore successive alla ricezione delle prescrizioni. Analoga facoltà di notifica di inadempimento, con formulazione di eventuali prescrizioni, è attribuita agli ispettori dell'Istituto.

8. CALCOLO DELLE PRESENZE

Il pagamento complessivo sarà effettuato in relazione ai minori effettivamente presenti nei centri e sarà ridotto nella misura del 30 per cento, nei casi in cui il minore lasci il centro nel corso della prima settimana.

9. PAGAMENTI

L'Istituto provvederà all'emissione del mandato di pagamento, per ciascuna stagione, secondo le seguenti scadenze e modalità:

- a) 40% dell'importo complessivo contrattuale per le fatture presentate entro il 1° giugno;
- b) 30% dell'importo complessivo contrattuale per le fatture presentate entro il 1° luglio;
- c) 30% a saldo definitivo per la stagione entro 60 gg. lavorativi dalla conclusione delle verifiche effettuate; a tal fine l'appaltatore dovrà, anche, produrre all'Istituto il DURC e le dichiarazioni di eventuali consulenti, prestatori d'opera e collaboratori, attestanti l'avvenuto integrale pagamento di ogni loro spettanza.

10. NO – SHOW

L'Istituto riconoscerà una percentuale fino a un massimo del 2% del numero dei pacchetti aggiudicati nel relativo sub-lotto all'appaltatore, in relazione ad eventuali *no – show* (minori non presenti all'imbarco) derivanti da mancate partenze dei ragazzi, imputabili agli stessi o all'Istituto debitamente documentati dall'appaltatore stesso, tramite cartaceo o ticket elettronico supportato da estratto conto IATA o altra fattura equivalente che ne dimostri l'effettivo pagamento.

11. PENALI

Per ogni inadempienza agli obblighi contrattuali che, sia in corso d'opera sia all'esito delle verifiche effettuate a fine stagione, fosse riscontrata e contestata all'appaltatore, sarà irrogata una penale variabile dal 5% al 20% del prezzo complessivo pattuito relativo alla struttura e al turno nel quale l'inadempienza si è verificata.

L'Istituto effettuerà contestazione scritta, trasmessa con ogni mezzo (fax, posta elettronica, etc.), qualora l'appaltatore non abbia sanato, entro le 48 ore di cui all'art. 7, ultimo comma, le inadempienze riscontrate o, alternativamente, vi abbia provveduto fuori termine. Analogamente, l'Istituto potrà procedere a contestazioni a fine appalto sulla base delle risultanze acquisite.

L'appaltatore può, entro le successive quarantotto ore dalla contestazione, presentare le proprie controdeduzioni.

La misura della penale, viste le controdeduzioni della società, sarà stabilita dalla stazione appaltante in relazione all'entità delle infrazioni rilevate e alla loro frequenza.

Ciascuna penale sarà applicata con semplice comunicazione scritta e senza formalità particolari; il relativo importo sarà trattenuto dal corrispettivo dovuto a saldo e non ancora liquidato all'appaltatore.

Nel caso di contestate gravi inadempienze, eccedenti il numero di tre, si applicherà il disposto dell'articolo 12 del presente capitolato.

L'applicazione delle penali non solleva l'appaltatore dalle responsabilità civili, amministrative e penali assunte con la sottoscrizione del contratto. E' fatto pertanto salvo, in caso di applicazione delle penali, il diritto del Committente al risarcimento del maggior danno.

12. CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA

In caso di grave inadempimento, ovvero in caso di inadempienze per fatti o atti ricadenti sul minore partecipante, il Committente ha piena facoltà di considerare risolto di diritto il contratto.

La risoluzione opererà automaticamente a seguito di formale comunicazione a mezzo di raccomandata con ricevuta di ritorno, ai sensi dell'art. 1456 co. 2 c.c.

In particolare, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, il Committente potrà applicare la presente clausola risolutiva espressa nei seguenti casi:

- a) scarsa e inadeguata sorveglianza dei minori, in tutte le fasi del soggiorno (dalla presa in carico dalle famiglie alla relativa riconsegna) che possa mettere in pericolo e cagioni danno e/o infortunio, di qualsiasi grado, ai minori ospiti;
- b) carenze igieniche nella conservazione, preparazione e somministrazione dei cibi tali da alterare il normale stato di salute agli ospiti;
- c) carenze igieniche della struttura (pulizia dei servizi igienici, delle stanze, delle aree comuni) tali da creare condizioni di disagio agli ospiti e condizionare il buon esito del soggiorno;
- d) atti o molestie di qualsiasi natura, nei confronti dei minori ospiti attuate da personale dell'appaltatore o ad esso riconducibile in virtù dei service acquisiti.

In caso di risoluzione del contratto l'Istituto procederà all'incameramento della cauzione e all'immediata escussione, per l'intero importo garantito, di tutte le garanzie prestate, incamerando le relative somme, salvo il diritto al risarcimento del maggior danno subito.

13. DEPOSITO CAUZIONALE

A garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi assunti con la sottoscrizione del contratto, e tenuto conto della particolare connotazione fiduciaria dell'appalto, avente ad oggetto la prestazione di servizi di viaggio e soggiorno di studio riferiti a minori, l'appaltatore, prima della sottoscrizione del contratto relativo alla stagione 2009, costituirà, mediante garanzia fideiussoria bancaria o polizza cauzionale assicurativa, un deposito cauzionale in misura pari al 20 per cento dell'importo totale aggiudicatogli per l'intero biennio.

La fideiussione bancaria o la polizza assicurativa deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'articolo 1957, comma 2, del codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

In caso di escussione parziale della cauzione prestata, l'appaltatore dovrà procedere immediatamente alla ricostituzione della cauzione stessa riportandone il valore all'aliquota del 20 per cento di cui al comma 1; ove non provveda, la stazione appaltante provvederà in sua vece, addebitandogli i relativi costi.

La mancata costituzione della garanzia determina la revoca dell'affidamento e l'acquisizione della cauzione provvisoria da parte della stazione appaltante.

La garanzia copre gli oneri per il mancato od inesatto adempimento e cessa di avere effetto solo alla data di pagamento della fattura a saldo relativa al contratto della stagione 2010, sulla quale viene apposto il timbro di regolare esecuzione.

14. DIVIETO DI SUBAPPALTO E DI CESSIONE DEL CONTRATTO

E' assolutamente vietato il subappalto nonché la cessione sotto qualsiasi forma, di tutto o di parte del contratto di appalto, sotto pena di risoluzione del contratto stesso, di perdita del deposito cauzionale definitivo e salva ogni azione per il risarcimento di eventuali conseguenti danni.

I provvedimenti di cui sopra saranno adottati dall'INPDAP e comunicati senza bisogno di messa in mora né di pronuncia giudiziaria.

15. POLIZZE ASSICURATIVE

La copertura assicurativa deve rispondere alle prescrizioni ed agli obblighi assicurativi di cui al D. Lgs.111 del 17.03.1995 in attuazione della direttiva CEE 90/314 del 13/06/1990, concernente viaggi, vacanze e circuiti "tutto compreso".

Garanzie da presentare:

furto, perdita, smarrimento e danneggiamento bagaglio: massimale € 300,00;
assistenza alla persona con centrale operativa in funzione 24 h su 24 h, consulti medici immediati, rimpatrio sanitario con aereo barellato, invio di un familiare, rientro anticipato, anticipo spese di prima necessità e spese mediche: massimale € 50.000,00.

Responsabilità Civile verso Terzi:

massimale di € 1.549.370,70 per sinistro
massimale di € 250.000,00 per danni a persone
massimale di € 100.000,00 per danni a cose o animali
massimale di € 25.822,84 per danni patrimoniali.

Infortuni - Massimale:

caso Morte € 500.000,00

caso Invalidità permanente € 300.000,00.

Per entrambe le garanzie massima esposizione della società pari a € 516.456,90.

Tutte le garanzie vengono erogate in completa assenza di franchigia.

In ogni assicurazione presentata dovranno essere evidenziate le garanzie di cui sopra.

Per eventuali voli con compagnie che non prevedono coperture assicurative per sinistri aerei, la società aggiudicataria dovrà provvedere alla copertura assicurativa dei posti prenotati.

16. RIPROTEZIONI

In caso di gravi inadempienze, l'Istituto si riserva la facoltà di assegnare il servizio ad altro operatore addebitando il costo complessivo dell'operazione al soggetto inadempiente.

17. CLAUSOLA DI RISERVATEZZA

L'appaltatore garantisce espressamente, anche al di là dei limiti imposti dalla normativa vigente in tema di protezione dei dati personali, che i dati sensibili e/o personali degli utenti e delle loro famiglie non saranno in nessun caso da lui o dai suoi fornitori divulgati, utilizzati o resi in alcun modo conoscibili a terzi.

E' fatto comunque salvo l'utilizzo di tali dati ove comprovatamente indispensabile all'esecuzione degli obblighi contrattuali facenti carico all'appaltatore.

Tutto il materiale prodotto in esecuzione dell'appalto sarà di esclusiva proprietà del Committente, che ne potrà liberamente disporre.

18. RESPONSABILITA' PER DANNI

L'appaltatore è interamente ed esclusivamente responsabile di eventuali danni che possano verificarsi in dipendenza dello svolgimento del rapporto contrattuale, sia a carico del titolare della Società che delle persone di cui si avvale, sia per gli incidenti che comunque possano derivare ai medesimi in conseguenza o in connessione all'espletamento dell'appalto stesso.

La Società appaltatrice è inoltre interamente ed esclusivamente responsabile di tutti i danni che comunque per l'esecuzione dell'appalto possano derivare agli ospiti dei soggiorni, a persone, a cose o animali.

L'Istituto non risponderà dei danni provocati alla struttura e agli arredi durante lo svolgimento del soggiorno anche se causati dolosamente.

19. RAPPORTO GIURIDICO TRA ENTE APPALTANTE E DITTA APPALTATRICE

Nessun rapporto di lavoro viene, con il presente appalto, ad instaurarsi tra l'assuntore del servizio e l'Istituto, né tra questo e le persone di cui la ditta appaltatrice si avvale per l'esecuzione dell'appalto.

Tutti i rapporti giuridici ed economici comunque inerenti a tali persone fanno carico esclusivamente ed integralmente alla ditta appaltatrice.

20. FORO COMPETENTE

Per ogni controversia il Foro competente è quello di Roma.

21. SPESE.

Sono a carico della ditta appaltatrice le spese di bollo e la registrazione del contratto nonché tutti gli oneri fiscali comunque inerenti. La ditta appaltatrice restituirà all'INPDAP una copia del contratto debitamente registrata.

22. DISPOSIZIONI FINALI

Il presente capitolato completa il Disciplinare di gara e ne costituisce parte integrante.

Per quanto non espressamente stabilito valgono le norme contenute nel Regolamento di contabilità e di amministrazione dell'INPDAP.

Per qualsiasi informazione, i soggetti concorrenti potranno rivolgersi dalle ore 9:00 alle ore 13:00 dal lunedì al venerdì all'INPDAP - Direzione Centrale Welfare e Strutture Sociali - Ufficio Benefici Sociali - tel. 06/51014087/4070 – Fax 06/51014089/4090 – e mail DCStruttSociali@inpdap.gov.it.

IL DIRIGENTE GENERALE
(Dr. Gennaro ESPOSITO)

Allegato al Capitolato Speciale d'Appalto

Requisiti del servizio

Il servizio complessivo richiesto è suddiviso, per semplificazione espositiva e dettaglio tecnico, nelle singole parti che compongono le fasi di viaggio e soggiorno oltre i servizi accessori ad essi connessi.

Per ciascuna fase sono di seguito indicati i requisiti minimi richiesti, che devono caratterizzare l'erogazione di ogni pacchetto proposto.

1) DOCUMENTI DI VIAGGIO E GADGET

Descrizione del servizio

Predisposizione e invio ai giovani beneficiari dei documenti di viaggio e dei gadget.

REQUISITI:

- **Documenti**

Da inviare immediatamente dopo la conferma da parte dell'Istituto e comunque in tempo utile per l'organizzazione della partenza.

Particolare riguardo al programma di viaggio e alle indicazioni sulle fasi organizzative presso i centri di raccolta.

Depliant informativo del soggetto erogatore e della struttura ospitante.

Informazioni sulle modalità di comunicazione telefonica tra giovani e famiglie.

Delega per la consegna e/o il ritiro dei giovani beneficiari presso i centri di ritrovo in partenza ed arrivo da parte di soggetti diversi dal genitore.

- **Gadget da inviare insieme ai documenti**

1 guida delle località;

3 etichette bagagli;

1 zainetto con logo della società e dell'Istituto;

1 tessera telefonica prepagata utile per n. 3 conversazioni tra giovani e famiglia per una durata complessiva non inferiore ai dieci minuti.

2) INFORMAZIONI TELEFONICHE, FAX, CENTRALINO

Descrizione del servizio

Servizio informativo prima, durante e dopo le fasi di viaggio e soggiorno per famiglie e giovani beneficiari, erogato dal soggetto affidatario o da corrispondente, operativi in Italia.

REQUISITI:

Operatori telefonici, che parlino la lingua italiana, disponibili dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 16,00 alle ore 19,00 nei giorni feriali durante l'intero soggiorno.

Almeno due recapiti telefonici, di cui uno cellulare, in possesso di un assistente italiano.

Segreteria telefonica in italiano dalle ore 19,00 alle ore 22,00.

Servizio informativo fax.

Ampia promozione del servizio informativo all'interno dei documenti di viaggio.

3) ACCOGLIENZA PRESSO I CENTRI DI RACCOLTA

Descrizione del servizio:

Organizzazione e gestione centri di raccolta

REQUISITI:

Il centro di raccolta deve coincidere con l'aeroporto di partenza prescelto dalle famiglie o da altro luogo in accordo con l'Istituto.

Evidente segnaletica con doppio logo.

Personale di accoglienza con badge indicante il nome dell'assistente.

Le società dovranno garantire negli aeroporti di partenza, transito e arrivo un numero di addetti (1 per ogni 50 partenti).

Ritiro scheda sanitaria.

Verifica documenti di espatrio da parte degli operatori della società ed eventuale assistenza al minore in caso di diniego di partenza per irregolarità dei documenti stessi.

Assistenza eventuale smarrimento bagagli.

In caso di smarrimento del bagaglio la società provvederà alle prime necessità del minore.

4) VIAGGIO DAL CENTRO DI RACCOLTA A DESTINAZIONE FINALE E RITORNO

Descrizione del servizio:

Trasporto dal centro di accoglienza alla destinazione finale e ritorno

REQUISITI:

Trasporto dei ragazzi, dai centri di raccolta alle strutture convenzionate di destinazione e viceversa, a mezzo pullman, treno o aereo, con massimo uno scalo intermedio internazionale, ad eccezione dei collegamenti interni italiani, garantendo le prenotazioni di posti necessari, ivi compresi quelli per i portatori di handicap.

Servizio di biglietteria e di assistenza presso gli aeroporti di partenza ed arrivo.

Trasporto minori da effettuarsi in orari che non comportino eccessivi disagi per gli stessi.

Sono tassativamente esclusi i voli notturni, con partenze tra le ore 22,00 e le ore 05,00.

In caso di attesa durante i transiti in aeroporto che comprenda l'ora dei pasti, la società è tenuta a provvedere alla fornitura di un cestino da viaggio o in alternativa a garantire un pasto nei locali dell'aeroporto stesso (nel caso di viaggio in pullman sosta autogrill).

L'Istituto si riserva di valutare l'organizzazione dei viaggi stessi.

L'accompagnamento dei minori, durante il viaggio di trasferimento dai centri di raccolta alle strutture convenzionate di destinazione e viceversa, è a completo carico della società.

Il transfer dei ragazzi dalle stazioni e aeroporti di arrivo alle strutture di destinazione e viceversa è a carico della società; dovranno essere utilizzati mezzi di trasporto perfettamente funzionanti ed in regola con le disposizioni del codice della strada in vigore nel paese ospitante e, all'occorrenza, in grado di trasportare anche portatori di handicap.

In caso di ritardi, scioperi e/o altre cause, la società dovrà assicurare, a proprio carico, il pernottamento, i pasti e l'assistenza anche nei giorni non compresi nel periodo di turno.

Per eventi eccezionali, quali ad esempio gestione emergenze per atti terroristici o calamità naturali, l'onere di spesa per pernottamento, vitto, assistenza e costo trasporto sarà a totale carico dell'Istituto.

Personale di assistenza e accompagnamento durante il viaggio in rapporto di 1:25.

5) ACCOGLIENZA AL CENTRO VACANZA

Descrizione del servizio:

Servizio di trasferimento da centro raccolta a centro vacanza .

REQUISITI:

briefing informativo all'arrivo;

visita del centro vacanza;

sistemazione nella struttura;

6) SUDDIVISIONE DEI GRUPPI DI RAGAZZI (POSSIBILMENTE NELLE PRIME 24 ORE E COMUNQUE NON OLTRE LE 48 ORE) CON ASSEGNAZIONE AI VARI GROUP LEADER.6.

7) LOCALITÀ

REQUISITI:

Valenza storica, culturale e/o turistica.

8) STRUTTURA RICETTIVA-ORGANIGRAMMA-VIGILANZA

Descrizione del servizio

Servizio di ospitalità

REQUISITI:

segnaletica con doppio logo di pari dimensioni (società e INPDAP-Vacanze Studio). Bachecca con doppio logo per informazioni.

Il personale dovrà essere immediatamente riconoscibile da apposita targhetta con logo della società, oltre al nome e cognome della persona.

L'organigramma dovrà essere costituito almeno da:

a) staff direttivo: 2 persone che dovranno essere presenti per l'intera durata dell'utilizzazione della struttura. Tale personale, di età superiore ai 25 anni e in possesso di adeguato titolo di studio (diploma di secondo grado o laurea), dovrà avere una particolare esperienza (almeno triennale) nel settore organizzativo e/o psicopedagogico (anche per i minori diversamente abili) e parlare e scrivere la lingua del paese ospitante;

b) assistenti educatori italiani (*group leader*): in rapporto di 1:12 per gruppi senior e di 1:10 per gruppi junior (escluso il personale dello staff direttivo, sportivo e madrelingua che adibito ad attività culturali o ricreative – *activity leader*) di età non inferiore ai 23 anni, in possesso almeno della licenza di scuola media superiore, con conoscenza della lingua del paese ospitante;

c) animatori sportivi: 1 responsabile per struttura con specifica esperienza professionale, almeno biennale; per le strutture alberghiere di Malta dovrà essere prevista la presenza di 1 bagnino con brevetto;

d) personale medico: in rapporto di 1:100, iscritto all'Albo professionale che, oltre ai compiti propri (visita dei minori all'arrivo nella struttura, servizio di primo soccorso, cura delle patologie, ecc.), dovrà assicurare, per l'intera durata del turno, il rispetto delle norme igienico-sanitarie previste per le comunità dei minori, il controllo HACCP della qualità e quantità dei generi alimentari liquidi e solidi utilizzati come cibo per i minori;

e) infermiere professionale in rapporto di 1:100.

Numero giovani ospitati non superiore a 150 per turno, per entrambe le fasce di età, con eventuale aumento del 20% per due turni.

Le strutture dovranno, in particolare, rispondere ai seguenti requisiti e assicurare i seguenti servizi:

a) custodia e vigilanza diurna e notturna;

b) servizio di assistenza sanitaria; a tal proposito, la distanza di un centro di pronto soccorso o di struttura ospedaliera non dovrà essere superiore a 30 Km;

c) locali studio accessibili anche ai disabili completi di tecnologie per l'insegnamento della lingua;

- d) le distanze tra *accomodation*, aule, centri ricreativi e mensa *self-service* devono essere tra di loro contenute entro un raggio massimo di 500 metri; oltre tale distanza dovrà prevedersi obbligatoriamente un servizio navetta;
- e) aree verdi all'aperto con possibilità di svolgere attività sportive;
- f) spazi per il tempo libero in ambiente chiuso accessibili anche ai disabili nei quali organizzare attività educativa, sportiva e di animazione con l'utilizzo di materiale appropriato.

L'Istituto, nella scelta delle strutture, terrà conto della località, dell'ubicazione rispetto al più vicino centro di interesse storico - culturale – artistico, turistico, paesaggistico, nonché delle caratteristiche possedute dalla singola struttura di accoglienza.

Ogni struttura aggiudicata dovrà possedere i certificati di agibilità, rilasciati dalle competenti autorità o documentazione equipollente dello Stato straniero, ai fini richiesti dal contratto, ovvero di impianti elettrici e di terra, di sicurezza, antinfortunistica, antincendio, potabilità dell'acqua, eliminazione barriere architettoniche, idoneità o meno all'ospitalità di giovani diversamente abili (di qualsiasi grado e tipo).

I suddetti certificati dovranno essere a disposizione del personale Inpdap addetto ai controlli presso la struttura.

Presso la suddetta dovranno essere reperibili anche i contratti, in lingua italiana, inerenti l'organigramma della società.

In caso di utilizzo di strutture alberghiere, queste ultime dovranno essere di categoria pari o superiori a "3 stelle", con adeguati spazi all'aperto e al chiuso, accessibili anche ai disabili per il tempo libero. L'ubicazione degli eventuali impianti sportivi e della scuola di lingua dovrà essere a distanza dall'albergo non superiore a 1 chilometro; oltre tale distanza dovrà prevedersi obbligatoriamente un servizio navetta.

Ogni struttura dovrà tenere a disposizione, per eventuali richieste del personale Inpdap, le planimetrie del complesso, comprensive delle pertinenze esterne e delle piante dei singoli piani, in scala adeguata, con l'indicazione della destinazione dei vari ambienti e della sistemazione prevista per i minori dell'Istituto, dei tempi e delle modalità di utilizzo. Tale documentazione dovrà, inoltre essere completata da relativo CD contenente le foto dell'intera struttura, interna ed esterna.

La singola struttura non potrà essere offerta da più società.

La singola struttura potrà ospitare partecipanti appartenenti a diverse fasce di età soltanto in *accomodation* separate e distinte.

9) ALLOGGIO.

Servizio di ospitalità all'interno della struttura turistica

REQUISITI:

- a) **Camere (fino ad un max di quattro persone)** con servizi privati o al piano, riservate a studenti *senior* o *junior*. La superficie disponibile per ogni posto letto dovrà essere almeno di quattro metri quadrati comprensiva di spazi armadio, con adeguato numero di appendi abiti. Nel computo dei metri quadri è esclusa la superficie riservata ai servizi igienici. È proibita l'utilizzazione di letti a castello. Per i minori diversamente abili, alloggio rispondente alle normative vigenti del paese ospitante e adeguata sistemazione degli assistenti in camere attigue a quelle occupate dai minori medesimi.
- b) servizi igienici e servizi docce comuni ai piani in numero sufficiente in rapporto agli ospiti, non inferiore ciascun servizio di rapporto 1:5;
- c) pulizia completa una volta al giorno, compresi i giorni festivi, dei servizi igienici e delle docce e trisettimanale delle camere e dei corridoi annessi; ove risulti presente pavimentazione coperta da *moquettes*, quest'ultima dovrà essere pulita con apposito macchinario (battitappeto e lava tappeto).
- d) sostituzione biancheria 1 volte a settimana, ovvero ogni qualvolta ve ne sia la necessità.
- e) fornitura asciugamani (viso e doccia) con sostituzione 2 volte a settimana ovvero ogni qualvolta ve ne sia la necessità.

-

10) VITTO

Descrizione del servizio

Il servizio vitto durante l'intero soggiorno

REQUISITI:

- a) conformità ai principi di dietetica relativi alle esigenze di corretta alimentazione della fascia di età dei partecipanti;

- b) variegato e rispondente alle esigenze di tutti;
- c) valorizzazione cucina locale;
- d) distribuzione dei pasti quattro volte al giorno (colazione, pranzo, cena e snack pomeridiano o post cena);
- e) menù vegetariano;
- f) menù per allergie a glutine o altre sostanze alimentari;
- g) utilizzo di cibi genuini, di prima qualità;
- h) congrua fornitura di acqua minerale e varietà di bevande analcoliche sia nella struttura che durante le escursioni;
- i) adeguamenti HACCP dei processi alimentari.

ESEMPIO DI COLAZIONE TIPO

Adeguate assortimento di: caffè, latte, the, cioccolata, succo d'arancia, succhi di frutta, burro, marmellata, yogurt, pane fresco, fette biscottate, cereali (*corn flakes*, riso soffiato, etc.).

ESEMPIO DI PRANZO TIPO

un piatto principale (almeno due scelte con possibilità di seconda porzione a richiesta del minore) che includa: riso o pasta, carne (suina, ovina e carni bianche), o pesce, verdure cotte di stagione, verdure miste fresche o legumi, frutta fresca, dessert, pane fresco e bevande (acqua e analcoliche).

ESEMPIO DI CENA TIPO

zuppa o minestra di pasta o riso o simili (almeno due scelte con possibilità di seconda porzione a richiesta del minore), e carne o pesce, formaggio, uova, affettati, verdure cotte di stagione, verdure miste fresche o legumi, frutta fresca, dessert o yogurt, pane fresco e bevande (acqua e analcoliche).

ESEMPIO DI SNACK POMERIDIANO O POST CENA

dolce confezionato o gelato, succhi di frutta.

I cibi debbono essere preparati esclusivamente nelle cucine della comunità con limitazione di pietanze "fritte".

Bevande: acqua minerale naturale rapportata alle esigenze dettate dal clima e comunque non inferiore ai 2 litri giornalieri pro-capite.

Cestini da viaggio (opportunamente conservati in contenitori refrigerati): 2 panini da 70 g. ripieni minimo con 50 g. di *roast beef* o affettato, ½ litro d'acqua minerale (per Malta 1 litro di acqua) e bevande analcoliche, un succo di frutta, un frutto, un dolce confezionato. Il tutto per un valore non inferiore ai 12 euro.

Dovrà essere previsto un cestino con menù vegetariano e uno riservato a minori celiaci, che comunque rispettino l'apporto nutrizionale richiesto.

11) SERVIZI CONNESSI: LAVANDERIA, GUARDAROBA, CONSEGNA

VALORI

Descrizione del servizio

Servizi connessi al soggiorno

REQUISITI:

Il servizio di lavanderia e guardaroba dovrà prevedere il lavaggio della biancheria intima a giorni alterni; di quella personale (pantaloni, camicie, T-shirt, etc.) almeno una volta a settimana.

La direzione di ogni struttura dovrà garantire un servizio di consegna valori ad eventuale richiesta.

12) TEMPO LIBERO E CORSO DI LINGUA

Descrizione del servizio

Corso della lingua straniera prescelta

REQUISITI:

I minori, prima delle escursioni, dovranno avere una adeguata informazione preventiva a mezzo di documenti, incontri e lavori di gruppo, che aiuteranno gli stessi a familiarizzare con gli aspetti culturali del paese ospitante.

Le attività del tempo libero dovranno essere organizzate attraverso la creazione di laboratori (giornalismo, teatro, ceramica, fotografia e quant'altro), attività sportive e di intrattenimento che tengano impegnati i ragazzi nei momenti non occupati dallo studio o dalle escursioni.

L'organizzazione dei corsi di lingua dovrà prevedere:

- a) lezioni della durata di almeno 18 ore settimanali, per cinque o sei giorni alla settimana (esclusa la domenica), tenute da insegnanti madre lingua qualificati per l'insegnamento agli stranieri;
- b) uso di laboratori audiovisivi e proiezioni di filmati nelle rispettive lingue;
- c) consegna del materiale didattico necessario (libri di testo, cancelleria, tecnologie ecc.);
- d) consegna dell'attestato di fine corso.

Il corso di studio dovrà essere riconosciuto e accreditato, ovvero:

- per l'inglese in Gran Bretagna: British Council;
- per l'inglese in Irlanda: Acels;
- per l'inglese a Malta: Feltom;

- per il francese: Alliance Francaise o Delf/Dalf;
- per il tedesco in Germania: Goethe Institut;
- per il tedesco in Austria: OSD;
- per lo spagnolo: D.E.L.E..

La società dovrà curare per ogni minore il test di ingresso sulla conoscenza della lingua.

13) ATTIVITÀ CULTURALI - GITE ED ESCURSIONI

Descrizione del servizio

Organizzazione di attività culturali durante il soggiorno, utili alla socializzazione dei giovani e alla conoscenza della cultura locale e gite ed escursioni durante il soggiorno stesso.

REQUISITI:

La società dovrà garantire la realizzazione di attività culturali, nonché l'organizzazione e l'effettuazione di gite ed escursioni, con guida turistica specializzata e con conoscenza della lingua italiana, in località di interesse storico, culturale, artistico o paesaggistico; le gite dovranno essere comprensive dei biglietti per l'ingresso in musei, mostre di particolare interesse, monumenti, etc. .

Le gite e le escursioni dovranno essere strutturate per l'acquisizione di conoscenze naturalistiche, storiche, geografiche, archeologiche del territorio medesimo, nonché degli usi, consuetudini e costumi locali.

Potranno essere organizzati incontri dei minori con coetanei dello Stato ospitante e, se possibile, anche di altre nazionalità.

Le gite dovranno essere almeno 2 di intera giornata, durante le quali il pasto del pranzo dovrà essere gestito con il cestino viaggio, mentre la cena dovrà essere consumata presso un ristorante, a spese dell'appaltatore. Pertanto il rientro al college dovrà avvenire dopo le ore 20,00.

Dovranno essere effettuate inoltre 3 escursioni di mezza giornata in zone di interesse culturale e turistico.

Durante le gite il cestino da viaggio, opportunamente confezionato e conservato, potrà essere sostituito con equivalenti buoni pasto non inferiori a € 12.

Dovranno altresì essere garantiti: Kit Pronto Soccorso. Respiratore AMBU. Assistenza medica durante l'escursione e la gita.

14) ASSISTENZA SANITARIA E SERVIZIO DI PRIMO SOCCORSO 24 ORE.

Descrizione del servizio

Assistenza Sanitaria

REQUISITI:

In ogni struttura dovrà essere riservato un locale separato, da allestire come infermeria e ambulatorio, con un minimo di 3 posti letto.

Il medico, al momento dell'arrivo dei ragazzi nella struttura, dovrà sottoporli a visita generica, inserendo eventuali annotazioni sulla scheda sanitaria che sarà consegnata dai minori; inoltre dovrà curare la redazione di un registro sanitario nel quale saranno riportati i dati personali degli infermi, la diagnosi, la prognosi e la cura praticata.

L'onere relativo a eventuali somministrazioni di cure mediche, medicinali o specialità farmaceutiche e di prodotti galenici è interamente a carico dell'appaltatore, così come sono a carico del medesimo tutte le spese per eventuali ricoveri presso strutture ospedaliere (comprese le spese di trasporto da/per raggiungere tali strutture); nulla pertanto dovrà essere anticipato dal minore, a pena di applicazione delle penali contrattuali nell'aliquota massima.

Sono altresì interamente a carico della società eventuali rientri per motivi sanitari, con accompagnatore del pari a carico della società stessa.

Tutti gli eventi di cui ai commi precedenti dovranno comunque essere coperti da idonea polizza assicurativa.

Allegato - Scheda Pacchetto Lotto B

Da predisporre per ciascun pacchetto proposto e riferita a ciascuna struttura offerta.

Gli spazi dovranno essere completati in modo analitico, per un max. di 3 cartelle per pacchetto.

Di ogni scheda pacchetto, allegata alla presentazione cartacea, dovrà essere predisposto un CD contenente quanto descritto nel cartaceo e con le foto dell'intera struttura, interna ed esterna.

Nome pacchetto:

Nome Struttura:

Lingua di studio:

Fascia di età consigliata:

Indirizzo esatto:

Tel:

Fax:

E mail:

Società gestrice o proprietaria:

Nome Responsabile:

Aeroporto di Arrivo:

Distanza struttura - aeroporto:

Durata transfer:

Compagnia aerea per tratta internazionale:

Eventuale compagnia per tratta interna estero:

Eventuale compagnia per tratta interna in Italia:

Date partenza e numero partecipanti per ciascun turno proposto:

Distanza da centri urbani di interesse storico - culturale – artistico, turistico, paesaggistico:

Distanza della struttura dal centro di pronto soccorso/ospedale:

Accommodation :

- a) Numeri posti letto per stanza
- b) Presenza del bagno in camera
- c) Presenza di servizi al piano in relazione al numero degli ospiti
- d) Qualità generale, dotazioni delle camere e grado di vetustà degli arredi

Impianti sportivi:

Spazi comuni:

Aree verdi o spiagge private:

Spazi e dotazioni per la didattica:

Corso di lingua:

Attività ludico-ricreative e sportive:

Partecipazione a eventi culturali e artistici:

Gite ed escursioni:

Servizi connessi durante il viaggio:

Il sottoscritto, _____, legale rappresentante di _____, dichiara che la struttura è agibile ai fini richiesti dal contratto e gli impianti elettrici e di terra, sicurezza, antinfortunistica, antincendio, potabilità dell'acqua, eliminazione barriere architettoniche, sono in regola con le vigenti normative del paese ospitante e inoltre è idonea all'ospitalità di giovani diversamente abili (di qualsiasi grado e tipo).

Firma del legale rappresentante la Società

Allegato - Scheda Offerte Economiche

Da inserire nella busta "Offerta economica Lotto B"

Nome pacchetto	Prezzo in €

Costo dell'assistenza specializzata per giovani disabili con rapporto 1 a 1:
